

Examen VMBO-BB

2019

tijdvak 1
woensdag 22 mei
13.30 - 15.00 uur

Arabisch CSE BB

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 35 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 37 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Arabisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Hoeveel mensen spreken er Arabisch volgens onderstaande tekst?
- 1p 2 Hoeveel verschillende Arabische dialecten zijn er volgens onderstaande tekst?





تُجري الحكومة المغربية
مفاوضات مع شركة معروفة في
مجال صناعة السيارات لفتح
مصنع جديد لها بالمغرب. ومن
المتوقَّع أن يقوم المسؤولون
المغاربة بالإعلان عن اسم
الشركة العالمية لصناعة السيارات

قبل نهاية العام المقبل. أما الشركة فهي الثالثة من نوعها التي ستبني مصنعا لتجميع السيارات
وتركيبها بالمغرب بعد كل من مصنع "رونو" و"بيجو ستروين".

- 1p 3 Wat wordt er in deze tekst aangekondigd?
- A De Marokkaanse regering wil een nieuw Marokkaans automerk ontwikkelen.
 - B Er wordt binnenkort een nieuwe autofabriek geopend in Marokko.
 - C Marokkaanse autobedrijven willen vaker met buitenlandse bedrijven samenwerken.
- 1p 4 (laatste regel van de tekst). "رونو" و"بيجو ستروين".
Waarom worden deze automerken genoemd?
- A Die gaan samenwerken met bedrijven in Marokko.
 - B Die hebben al een fabriek in Marokko.
 - C Die worden nu het meest verkocht in Marokko.

- 1p 5 Waarom is Oekraïne **geen** populaire vakantiebestemming?
- 1p 6 Hoeveel euro kost een verblijf in een eenvoudig hotel in Egypte per nacht?

6 دول "رائعة" للسياحة... بأقل من 10 يورو باليوم

مع ارتفاع درجات الحرارة تزداد الرغبة بالسفر والاستجمام، ولكن يبقى السؤال الأهم: "ما هي أرخص الأماكن للسفر؟" وكيف تستطيع الاستجمام من دون إنفاق مبالغ طائلة؟ اقترح موقع "بزنس إنسايدر" 6 أماكن لن تكلفك أكثر من 10 يورو في اليوم الواحد نستعرضها كما يلي:

1 "تايلاند"

تمتلك تايلاند مزيجاً من المدن الجميلة والجزر الخلابة، وإذا أردت التوفير حقاً، بإمكانك المكوث في نزل شعبي مقابل 1,47 يورو في اليوم فقط.

2 "بوليفيا"

لا تعتبر بوليفيا من الوجهات الأكثر شعبية في أميركا الجنوبية، على الرغم من امتلاكها مناظر خلابة، حيث تجمع بين جبال "الإنديز" وغابات الأمازون وبحيرة "تيتيكاكا". المكوث في نزل هناك سيكلف 6 يورو، كما لن يتجاوز سعر وجبة في مطعم شعبي 2 يورو.

3 "المكسيك"

هناك اهتمام كبير بهذا البلد من قبل السياح، وخاصة للراغبين في الاستمتاع بالشواطئ الجميلة. المكوث في نزل شعبي قد يكلف 50 سنتاً فقط، ولن تتجاوز الوجبة الواحدة في المطاعم الرخيصة 5 يورو.

4 "أوكرانيا"

ما لا يعرفه الكثيرون أن أوكرانيا بلد جميل له تاريخ حافل ويتمتع بمناطق جميلة. الإقامة في نزل رخيص ستكلف 3 يورو فقط، وهو نفس سعر الوجبة في مطعم شعبي. لكن قليلا من السياح يزور أوكرانيا وسبب ذلك هو عدم تحدّث سُكانها الإنجليزية بشكل جيد.

5 "الهند"

الهند بلد تاريخه الحضاري عريق ولا يشبهه بلد آخر، كما يتميز برُخص تكلفة المعيشة. ستكلف الإقامة في نزل هناك 2 يورو، كما ستكلف وجبة في مطعم شعبي 2 يورو.

6 "مصر"

مصر من أكثر الدول العربية جذبا للسياح، بحضارتها القديمة ومعالمها السياحية الكثيرة. الإقامة في فندق شعبي في مصر قد يكلف 2,2 يورو فقط، كما قد تكلف وجبة في مطعم شعبي 3 يورو.

عبد العالي بن تهامي طبيب الفقراء

1 "عبد العالي بن تهامي" (39 سنة)، طبيب جراح مغربي ولد في مدينة "أمستردام" الهولندية، ويشغل بإحدى مستشفياتها. قام عبد العالي عام 2010 بتأسيس مؤسسة طبية



خيرية تدعى "الصحة للجميع" بمدينة "الحسيمة" المغربية. المؤسسة الطبية تقوم بمعالجة الفقراء والمساكين بالمجان. يشرف على هذه المؤسسة مجموعة من الأطباء المتطوعين من "هولندا" و"المغرب".

2 لقد نجح هذا الطبيب في كسب احترام العديد من المغاربة، إذ رسم عبد العالي البسمة والفرح على وجوه المرضى وأمدّهم من جديد بالأمل في الحياة السعيدة. يقول عبد العالي:

"أساعد مرضى الفقراء والمحتاجين الذين لا يستطيعون دفع مصاريف العلاج بالمستشفى."

3 يضيف عبد العالي بن تهامي: "لقد كان حلمي منذ الطفولة أن أصبح طبيبا، اليوم أنا جد مسرور لأن حلمي قد تحقق، وأطمح مستقبلا إلى إنشاء مستشفى خاص بالأطفال في المغرب. إنني أريد أن أضع خبرتي الطبية في خدمة أبناء بلدي المغرب."

- 1p 7 Wat lezen we over Abdelali in alinea 1?
 A Hij heeft een medische stichting opgericht voor de armen in Marokko.
 B Hij werd gevraagd om in het ziekenhuis van Al Hoceima te werken.
 C Hij werkt tijdelijk als vrijwilliger bij een ziekenhuis in Amsterdam.
- 1p 8 "رسم عبد العالي البسمة والفرح على وجوه المرضى" (alinea 2)
 Hoe heeft Abdelali dit bereikt?
 door ...
 A feesten te organiseren voor zieke mensen in zijn land
 B het bouwen van een nieuw ziekenhuis in Al Hoceima
 C hulp te bieden aan armen bij hun medische behandeling
- 1p 9 Wat was de jeugdroom van Abdelali? (alinea 3)
- 1p 10 Wat is de ambitie van Abdelali voor de toekomst? (alinea 3)

- 1p 11 Wat vertelt Mohamad Al Tawaha over de zeeschildpad?
De schildpad ...
- A is gered omdat deze soort nog maar zelden voorkomt.
 - B is naar het aquarium van de dierentuin in Aqaba gebracht.
 - C raakte ernstig gewond door achtergelaten visnetten in het water.

أعادت جمعية حماية الطبيعة في مدينة "العقبة" الأردنية سلحفاة بحرية إلى موطنها الأصلي في مياه "خليج العقبة". ساعد عددٌ من شباب المدينة في هذه العملية. قال مدير الجمعية "محمد الطواها" إنه من المهمّ حماية هذه السلحفاة وإعادتها إلى موطنها الأصلي، لأن هذا النوع من السلاحف البحرية عدده قليل في المياه البحرية. إعادة السلحفاة إلى المياه البحرية ومشاركة الشباب مهم لحماية الطبيعة. يمنع قانون الجمعية صيد هذه الأنواع من السلاحف أو قتلها أو الاتجار بها.



- 1 اكتشف أحد سكان شرقي العاصمة الفرنسية "باريس" سيارة في حوض فارغ من الماء بسبب الجفاف. وكان من المُدهش أن السيارة لا تزال في حالة جيدة، لكن بعض الحشرات سكنتها. سُرقت السيارة في عام 1979. كانت هذه السيارة في ملك امرأة فرنسية.
- 2 قال "فرانك مينارد"، وهو الميكانيكي الذي قام بسحب السيارة إلى كراج إصلاح السيارات الذي يعمل فيه: "لم تتأثر صِباغة السيارة ولا يزال لونها الأزرق كما هو، إنه شيء مُدهش. رغم أنها كانت تحت الماء لفترة طويلة فإنها لا تزال في حالة جيدة." وأضاف: "حتى المفاعد وجدتها في حالة جيدة بشكل مدهش، وبإمكانك قراءة لوحة الأرقام بسهولة."



- 3 لقد أعلنت صاحبة السيارة في الماضي عن سرقة سيارتها. الآن السيارة في ملكية شركة التأمين. وهذا لا يمنع أن تُلقى السيدة نظرة على سيارتها، فالسيارة مليئة بالذكريات الجميلة لهذه السيدة خاصة عندما كانت تتنقل فيها مع الأصدقاء والأحباب في مدينة "باريس" ونواحيها.

- 1p 12 Wat heeft iemand gevonden? (alinea 1)
 A een extreem dure auto in Frankrijk
 B een gestolen auto in een rivierbedding
 C een klassieke auto bij een handelaar
- 2p 13 In alinea 2 beschrijft de automonteur de staat van de auto.
 → Geef in de uitwerkbijlage bij elke van de volgende beschrijvingen aan of deze wel of niet juist is volgens alinea 2.
- 1 De kentekenplaat is goed leesbaar.
 - 2 De autobanken zijn in goede staat.
 - 3 De motor van de auto werkt prima.

- 1p 14 Wat is er met de auto gebeurd? (alinea 3)
De auto ...
A is nu eigendom van een verzekeringsmaatschappij.
B is tijdelijk teruggegeven aan de eigenaresse.
C wordt door de nieuwe eigenaar goed verzekerd.
- 1p 15 Wat lezen we over de eigenaresse van de gevonden auto? (alinea 3)
A Ze heeft goed afscheid van haar auto kunnen nemen.
B Ze hoopt de auto terug te krijgen vanwege persoonlijke herinneringen.
C Ze krijgt van de verzekering een hoge vergoeding uitgekeerd.

Tekst 7

- 1p 16 Welk plan heeft het energiebedrijf uit Oman?
Het energiebedrijf wil ...
A elektriciteit produceren in Spanje, bestemd voor de Arabische Golf landen.
B het grootste windmolenpark in de Arabische Golf-regio bouwen.
C milieuvriendelijke elektriciteit opwekken in Jemen voor de Spaanse markt.
D nieuwe kennis over windmolens uitwisselen tussen Jemen en Oman.



وقعت الشركة "العُمانية" للطاقة
عقداً مع شركة "إلكتريك"
"الإسبانية" لبناء محطة لإنتاج
الكهرباء. المحطة الجديدة ستعمل
عن طريق طاقة الرياح وسيتم
بناؤها جنوب سلطنة عُمان، قرب
الحدود مع "اليمن". ستكون
المحطة الأكبر في منطقة الخليج
العربي. من المقرر أن يتولى بنك

عُمان للتنمية تمويل المشروع. ستبلغ القدرة الإنتاجية للمحطة الجديدة 50 "ميغا واط"،
وستوفر الكهرباء النظيفة لقرابة 16 ألف بيت.

- 1p 17 Wat heeft de Turkse douane gevonden?
 een koffer ...
 A met een vrouw erin verstoppt
 B met heel veel geld erin
 C met veel te veel bagage erin



حقيبة بمحتوى عجيب...

تمكّنت قوات الجمارك التركية من ضبط امرأة حاولت إدخال حقيبة سفر بمحتوى عجيب إلى البلاد. حدث هذا بعدما شكّت قوّات الجمارك التركية في امرأة كانت تجرّ حقيبة سفر كبيرة وهي تُحاول عبور الحدود إلى البلاد. وعلى الفور قامت

قوّات الجمارك بِتفتيش الحقيبة وحينئذ تبين لها أن المرأة كانت تُخفي داخلها صديقة لها وهي شابة تبلغ من العمر 22 عاماً، كان ممنوعاً عليها سابقاً دخول "تركيا". فألقت القوّات الجمارك القبض على المرأة والشابة وقامت باحتجازهما لإجراء التحقيقات اللازمة معهما.



1 اكتشف رعاة الغنم بحيرة قريبة من المدينة التونسية "قفصة" وتمّ انتشار خبر ظهور البحيرة التي وصفها السكان بـ"المعجزة" وأطلقوا عليها اسم "قفصة بيتش". حتى الآن لم تصرح السلطات بأي معلومات دقيقة لتفسير ظهور هذه البحيرة المفاجئ. أخذ المئات من الناس يزورون هذه البحيرة وسط حالة من الفرح والسعادة لإمكانية السباحة في هذه المنطقة التي تعاني من الجفاف.

2 الموضوع الذي يُثير القلق هنا هو جودة مياه البحيرة. فالبحيرة موجودة بمنطقة تكثر فيها موادّ مُضرة للصحة. وغالبا ما تكون هذه المياه ملوثة. خلال الأيام الأولى من اكتشاف البحيرة كانت المياه صافية وزرقاء، أما الآن فأصبحت خضراء. هذا يعني أن مياه البحيرة غير نظيفة وأنها قد تُسبب الأمراض. ولهذا فالمياه في هذه البحيرة غير قابلة للسباحة.

- 1p 18 Waarom is het ontstaan van het meer een wonder? (alinea 1) omdat het meer ...
- A in een bijzonder gebied ligt dat veel toeristen trekt
B mensen eindelijk van schoon drinkwater voorziet
C plotseling is ontstaan in een droog gebied
- 1p 19 "أخذ المئات من الناس يزورون هذه البحيرة" (alinea 1) Waarom doen de mensen dit?
- A Ze protesteren tegen de slechte kwaliteit van het zwemwater.
B Ze zijn blij dat ze ergens in hun omgeving kunnen zwemmen.
C Ze zijn teleurgesteld dat de autoriteiten het verbieden om er te zwemmen.
- 2p 20 "الموضوع الذي يُثير القلق هنا هو جودة مياه البحيرة." (alinea 2)
- Geef in de uitwerkbijlage bij elke van de volgende beschrijvingen van het meer aan of deze wel of niet wordt genoemd in de tekst.
- 1 Het meer ligt in een gebied met schadelijke stoffen in de grond.
2 Het water van het meer is misschien slecht voor de gezondheid.
3 Zwemmen in het meer is in de toekomst waarschijnlijk mogelijk.

- 1p 21 Wat lezen we over de luchthaven van Marrakech?
- A Die is gekozen als modernste luchthaven van het Midden-Oosten en Noord-Afrika.
 - B Die is tegenwoordig populairder dan de grootste luchthaven van Parijs.
 - C Die staat op de vierde plaats op een lijst van 'mooiste luchthavens van de wereld'.

مطار "مراكش المنارة"

وضع تصنيف لموقع "تي جي كوم 24" الإيطالي مطار مراكش "المنارة" ضمن أفضل عشرة مطارات في العالم. والسبب لذلك هو الجمالية والهندسة المعمارية. واحتلّ مطار المنارة الرتبة الرابعة، بحسب تصنيف هذا الموقع الإيطالي. وحصل مطار "شارل دو غول" بالعاصمة الفرنسية "باريس" على



الرتبة الأولى. ومطار مراكش الوحيد الذي اختاره الموقع الإيطالي من بين مطارات دول شمال إفريقيا والشرق الأوسط. وصف الموقع الإيطالي مطار عاصمة السياحة المغربية بكونه مزيج من الهندسة الإسلامية والهندسة العصرية الحديثة.

- 1p 22 Wat vertelt het bericht over Umm Kalthoum?
- A Haar fans hebben een deel van haar liedjes in het Engels en het Duits vertaald.
- B In Marokko en Oostenrijk wordt een film over haar leven opgenomen.
- C Ze heeft de muziek geschreven voor een film over Wenen en Casablanca.

"أم كلثوم"، المطربة المشهورة



أم كلثوم من أهم وأشهر الفنانات في مجال الموسيقى العربية. اختار فريق عمل ألماني المغرب من أجل تصوير فيلم سينمائي طويل يحمل عنوان "البحث عن أم كلثوم". سيستمر تصوير هذا العمل السينمائي حتى ديسمبر القادم. يتناول الفيلم حياة "أم كلثوم" منذ ولادتها بإحدى قرى الريف المصري، وحتى سطوع نجمها في ثلاثينيات القرن الماضي. سيكون فيلم "البحث عن أم كلثوم" ناطقا باللغة الإنجليزية، وتم اختيار حي "درب عمر" في "الدار البيضاء" كموقع للتصوير، فيما سينطلق فريق العمل إلى مدينة "فيينا"، عاصمة "النمسا" لاستكمال باقي المشاهد.

ياباني ومنتخب المملكة العربية السعودية



- 1 قبل مباراة المنتخب السعودي أمام المنتخب الياباني ضمن التصفيات المؤهلة لكأس العالم مونديال 2018، صرّح شاب ياباني عبر "تويتر" أنه يشجّع المنتخب السعودي. ونشر نجم التواصل الاجتماعي الياباني "أكيرا تاكاتوريا" عبر حسابيه على "تويتر" و"إنستغرام" صورة له مرتدياً ملابس الفريق السعودي. وبهذا اللباس بيّن أنه يشجّع منتخب السعودية ضد منتخب بلاده.
- 2 واسم النجم الياباني "أكيرا تاكاتوريا" يعني "شمس قمر" بالعربية. ويقول "شمس قمر" إنه متأثر بنمط الحياة السعودية. وهذا بعد أن أمضى 10 أيام في السعودية. فمثلا يكتب "أكيرا" العربية جيداً، كما أنه معجب بالطعام العربي. ويتابع "شمس قمر" على تويتر 31 ألف متابع، و69 ألف متابع على انستغرام.

- 1p 23 Wat heeft de Japanse twitteraar getweet? (alinea 1)
- A dat hij een grap maakte om zijn volgers voor de gek te houden
- B dat hij fan is van het voetbalelftal van Saoedi-Arabië
- C dat hij per ongeluk verkeerde kleding had aangetrokken
- 1p 24 Waarom wordt de naam "شمس قمر" genoemd in alinea 2?
- omdat het ...
- A de Arabische vertaling is van de naam van de Japanse twitteraar
- B de bijnaam is van een bekende Saoedische voetballer die in Japan speelt
- C de naam is van een Saoedische twitteraar die bekend is in Azië

- 1p 25 "فمثلا يكتب "أكيرا" العربية جيداً، كما أنه معجب بالطعام العربي." (alinea 2)
 Wat laten deze voorbeelden zien over de twitteraar?
 A Hij is onder de indruk van het Saoedische leven.
 B Hij wil de komende tijd beter Arabisch leren.
 C Hij woont al sinds lange tijd in Saoedi-Arabië.
- 1p 26 "ويتابع "شمس قمر" على تويتر 31 ألف متابع، و 69 ألف متابع على انستغرام." (alinea 2)
 Waarnaar verwijzen de getallen in deze zin?
 naar het aantal ...
 A fans van de Saoedische voetbalclub
 B tweets van de Japanner in het Arabisch
 C volgers van de Japanner op sociale media

Tekst 13



- 1 أفادت مديرية الأرصاد الجوية الوطنية أنه ابتداء من مساء اليوم الأربعاء، ستعرف السواحل الأطلسية أمواجا عالية سيتراوح علوها ما بين 4 و6 أمتار، خاصة على السواحل ما بين "الرياض" و"طانطان".
- 2 وأخبرت المديرية في بلاغ لها أن فترة المد، خلال يوم الخميس، ستكون حوالي الساعة الثانية والنصف والثالثة والنصف من صباح الخميس، وبين الثانية والنصف والثالثة والنصف زوالا مع علو ما بين 2,5 و 3,5 أمتار. وأشارت إلى أن هذه الحالة الجوية ستستمر طيلة يوم الخميس وستنقص حدتها ابتداء من يوم الجمعة.

- 1p 27 Wat wordt er volgens dit bericht verwacht? (alinea 1)
 A hevige rukwinden
 B hoge golven
 C stormachtig weer
- 1p 28 Vanaf welke dag neemt de in alinea 1 beschreven weersomstandigheid af? (alinea 2)

سماح شاهين ... فلسطينية طموحة



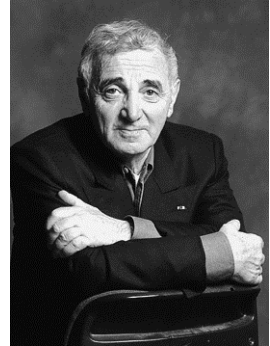
- 1 أصبحت الفلسطينية "سماح شاهين" (38 عاما) من مدينة "سلفيت" وسط "الضفة الغربية" المحتلة مدربة لرياضة "الكاراتيه" رغم التقاليد المجتمعية. وبالرغم من تلك الصعوبات بذلت سماح مجهودها لتحقيق حلمها. بدأت سماح، الحاصلة على الحزام الأسود، تعلم الكاراتيه عندما كانت تبلغ 15 عاما.
- 2 تعمل سماح شاهين معلّمة للفنون الجميلة في وزارة التربية والتعليم، وفي ذات الوقت تعمل مدربة كاراتيه منذ خمس سنوات الآن. وبالإضافة إلى ذلك فهي أمّ لخمسة أبناء جميعهم يُتقنون اللعبة.
- 3 شاركت سماح في العديد من البطولات الفلسطينية والعربية وحصلت على عدد من الميداليات كان آخرها العام الماضي، حيث حصلت على الميدالية الفضية في بطولة الجامعات الفلسطينية التي نظمتها جامعة النجاح الوطنية في "نابلس".
- 4 تريد سماح في المستقبل تشكيل فريق للفتيات يُمثّل فلسطين في البطولات العربية والدولية. وقالت سماح إن الناس لم يقبلوا الفكرة في البداية، ولكن يوما بعد يوم كبر العدد. وحاليا تدرّب سماح 40 فتاة من أعمار مختلفة فن الدفاع عن النفس.

- 1p 29 Wat is er bijzonder aan Samah? (alinea 1)
- A Zij heeft op latere leeftijd alsnog de zwarte band in karate gehaald.
 - B Zij is karatetrainer geworden ondanks tegenstand van de samenleving.
 - C Zij wil dat meer kinderen de mogelijkheid krijgen om aan karate te doen.
- 1p 30 Wat beschrijft alinea 2 over Samah?
- A achtergrondinformatie over haar leven
 - B haar plannen voor de toekomst
 - C meningen van anderen over haar werk
- 1p 31 Wat vertelt alinea 3 over Samah?
- A Zij doet vooral haar best om anderen beter te laten worden.
 - B Zij geeft meer aandacht aan trainingen dan aan wedstrijden.
 - C Zij is succesvol geweest op verschillende toernooien.
- 1p 32 Wat is de wens van Samah volgens alinea 4?
Zij wil ...
- A als eerste Arabische vrouw wereldkampioen karate worden.
 - B de beste karatetrainer van de Arabische wereld worden.
 - C een meisjesteam vormen dat meedoet aan wedstrijden.
- 1p 33 (alinea 4) "ولكن يوماً بعد يوم كَبُرَ العدد."
→ Waarnaar verwijst العدد?

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

المطرب الفرنسي "أزنافور" في لبنان

وصل الفنان الفرنسي المشهور "شارلز أزنافور" إلى لبنان " لإحياء سهرة فنية ضمن المهرجانات الصيفية في مدينة "قرا كفر زيبان" الواقعة في "جبل لبنان". عقد أزنافور مؤتمراً صحفياً قال فيه: "قالت لي زوجتي مرة: "أنت تتقدم في العمر وعليك أن تتوقف عن الغناء." أحببتها: "إن فعلت ذلك سأموت." كما كشف أزنافور في المؤتمر عن رغبته في الغناء مع "فيروز" في ثنائي مشترك قائلاً: "الفكرة أن أغني مع فيروز تم طرحها منذ سنوات وأنا قادر على الغناء باللغة العربية إن تطلب الأمر مني ذلك."



- 1p 34 "إن فعلت ذلك سأموت."
→ Waarnaar verwijst het woord ذلك?
- 1p 35 Wat wil Charles Aznavour van Fairouz?
Hij wil ...
A dat ze kennismaakt met zijn vrouw.
B haar liedjes naar het Frans vertalen.
C samen met haar een duet zingen.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.